



# Quyền Lợi Người Còn Sống

## Bên trong có gì

Tầm quan trọng của bảo hiểm An Sinh Xã Hội cho người còn sống	1
Nếu quý vị đang làm việc... thì cần biết những điều gì về quyền lợi người còn sống	1
Khi người thân qua đời... thì quý vị cần biết những điều gì về quyền lợi người còn sống	3
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	5

## Tầm quan trọng của bảo hiểm An Sinh Xã Hội cho người còn sống

Mất đi người có đầu lương trong gia đình có thể là mất mát cả về mặt tình cảm lẫn tài chánh. Sở An Sinh Xã Hội sẽ giúp cung cấp lợi tức cho gia đình của các nhân viên đã qua đời.

Tập sách này cho biết khái quát về quyền lợi cho người còn sống mà An Sinh Xã Hội trả cho người hôn phối và con của nhân viên đã qua đời. Tập sách nhỏ này không trả lời tất cả các thắc mắc của quý vị. Đến mạng lưới hay gọi số miễn phí của chúng tôi để biết thêm thông tin về quyền lợi cho người còn sống của Sở An Sinh Xã Hội.

## Nếu quý vị đang làm việc... thì cần biết những điều gì về quyền lợi người còn sống

### “Bảo hiểm nhân thọ” từ Sở An Sinh Xã Hội

Nhiều người nghĩ rằng Sở An Sinh Xã Hội chỉ có chương trình nghỉ hưu. Nhưng một số tiền thuế An Sinh Xã Hội mà quý vị đóng sẽ để trả quyền lợi người còn sống cho nhân viên và gia đình của họ. Thực tế là giá trị quyền lợi cho người còn sống mà quý vị có theo An Sinh Xã Hội có lẽ nhiều hơn giá trị của bảo hiểm nhân thọ cá nhân.

Khi quý vị qua đời, một số người thân trong gia đình có thể đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi người còn sống. Những người này gồm góa phụ, góa phụ (và cả góa phụ và góa phụ đã ly dị), các con, và cha mẹ thuộc quyền.

## Làm cách nào để được quyền lợi người còn sống?

Do làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội nên quý vị lập được tín dụng cho quyền lợi An Sinh Xã Hội. Số năm làm việc cần thiết cho gia đình quý vị để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội người còn sống là tùy theo quý vị qua đời ở tuổi nào. Quý vị càng ít tuổi thì càng cần ít năm làm việc hơn. Tuy nhiên không có ai cần hơn 10 năm làm việc để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội.

**Theo quy định đặc biệt**, nếu quý vị đã làm việc chỉ một năm rưỡi trong ba năm trước khi qua đời thì chúng tôi có thể trả quyền lợi cho con và người hôn phối của quý vị đang chăm sóc con.

## Ai có thể nhận quyền lợi người còn sống dựa theo việc làm của quý vị?

- **Góa phụ hay góa phu của quý vị có thể đủ điều kiện được quyền lợi đầy đủ khi đủ tuổi hưu trí.** Tuổi hưu trí cho người còn sống là 66 tuổi đối với những người sinh từ năm 1945-1956. Tuổi hưu trí sẽ tăng dần đến 67 tuổi đối với những người sinh năm 1962 trở về sau. Quyền lợi của góa phụ hay góa phu có thể giảm xuống vào lúc được 60 tuổi. Nếu người hôn phối còn sống của quý vị bị tàn tật thì có thể bắt đầu được quyền lợi khi được 50 tuổi. Đến mạng lưới [www.socialsecurity.gov/survivorplan](http://www.socialsecurity.gov/survivorplan) để biết thêm thông tin về góa phụ, góa phu và những người còn sống khác.
- **Góa phụ hay góa phu** có thể được quyền lợi ở bất cứ tuổi nào nếu họ chăm sóc con của quý vị, nhỏ hơn 16 tuổi hoặc bị tàn tật, và là người đang được quyền lợi An Sinh Xã Hội.
- **Con chưa lập gia đình** dưới 18 tuổi (hay cho đến 19 tuổi nếu đang theo học tiểu học hay trung học toàn nhiệm) cũng có thể nhận quyền lợi. Con của quý vị có thể nhận quyền

lợi ở bất cứ tuổi nào nếu bị tàn tật trước 22 tuổi và vẫn còn bị tàn tật. Trong một số trường hợp, chúng tôi cũng có thể trả quyền lợi cho **con riêng, cháu, cháu riêng hay con nuôi** của quý vị.

**LƯU Ý:** Trẻ bị tàn tật có cha mẹ có lợi tức và tài sản hạn chế có thể đủ điều kiện được quyền lợi Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income). Đọc ấn bản Quyền Lợi cho Trẻ Em bị Tàn Tật (Ấn bản số 05-10026-VI) để biết thêm thông tin.

- **Cha mẹ thuộc quyền của quý vị** có thể được quyền lợi nếu họ đã 62 tuổi trở lên. (Để cha mẹ đủ điều kiện là người thuộc quyền, quý vị phải cung cấp ít nhất một nửa tiền nuôi nấng họ.)

## Quyền lợi cho người hôn phối đã ly dị và còn sống

Nếu đã ly dị, vợ hoặc chồng cũ của quý vị từ 60 tuổi trở lên (từ 50 đến 59 tuổi nếu bị tàn tật) có thể được quyền lợi nếu cuộc hôn nhân của quý vị được ít nhất 10 năm. Tuy nhiên, người hôn phối cũ không cần đáp ứng quy định về độ tuổi hoặc số năm của cuộc hôn nhân nếu đang nuôi con của quý vị nhỏ hơn 16 tuổi hoặc bị tàn tật và đủ điều kiện trên hồ sơ của quý vị. Trẻ phải là con ruột hay con nuôi hợp pháp của quý vị và người hôn phối cũ của quý vị.

Quyền lợi trả cho quý vị là người hôn phối đã ly dị còn sống sẽ không ảnh hưởng đến mức quyền lợi cho người còn sống khác đang nhận quyền lợi trên hồ sơ của nhân viên. Nếu quý vị là người mẹ hoặc cha đã ly dị còn sống có nuôi con dưới 16 tuổi hoặc hoặc bị tàn tật của nhân viên thì quyền lợi của quý vị có thể ảnh hưởng đến quyền lợi của những người khác trên hồ sơ.

## Tiền trả tử vong một lần

Chúng tôi trả tiền một lần \$255 khi quý vị qua đời nếu quý vị làm việc đủ lâu. Chúng tôi chỉ trả quyền lợi này cho người hôn phối hay con của

quý vị nếu họ đáp ứng một số đòi hỏi. Người còn sống phải nộp đơn xin tiền trả này trong vòng hai năm sau ngày qua đời.

### **Quyền lợi được bao nhiêu?**

Gia đình quý vị nhận bao nhiêu từ Sở An Sinh Xã Hội còn tùy theo lợi tức trọn đời trung bình của quý vị. Lợi tức của quý vị càng cao thì quyền lợi càng nhiều.

Kiểm tra Báo Cáo An Sinh Xã hội để xem dự tính về quyền lợi cho người còn sống mà chúng tôi có thể trả. Báo cáo này cũng cho biết dự tính về quyền lợi hưu trí và tàn tật cũng như những thông tin quan trọng khác. Lập trương mục *my Social Security* trên trực tuyến để xem *Báo Cáo của quý vị*.

### **Trương mục An Sinh Xã Hội trực tuyến (*my Social Security*)**

Giờ đây quý vị có thể dễ dàng lập trương mục *my Social Security* trên trực tuyến an toàn. Điều này cho quý vị vào xem Báo Cáo An Sinh Xã Hội để kiểm tra số tiền lợi tức và biết ước tính quyền lợi của mình. Quý vị cũng có thể dùng trương mục *my Social Security* trực tuyến để yêu cầu thay thẻ An Sinh Xã Hội (có sẵn tại một số tiểu bang và Quận Columbia). Nếu quý vị được quyền lợi thì cũng có thể:

- Được thư xác nhận quyền lợi của bản thân;
- Đổi địa chỉ và số điện thoại;
- Yêu cầu thay thẻ Medicare;
- Yêu cầu thay mẫu SSA-1099 hoặc SSA-1042S vì lý do thuế; hoặc
- Bắt đầu hay thay đổi tiền ký thác trực tiếp.

Quý vị có thể lập trương mục *my Social Security* nếu từ 18 tuổi trở lên, có số An Sinh Xã Hội và địa chỉ điện thư và địa chỉ bưu tín hợp lệ ở Hoa Kỳ. Đến **[www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount)** để lập trương mục. Quý vị sẽ cần cho biết một vài thông tin cá nhân để xác nhận danh tánh của mình; quý vị sẽ được yêu cầu chọn tên

người dùng (username) và mật số (password); sau đó được yêu cầu cho biết địa chỉ điện thư. Quý vị sẽ cần chọn cách mình muốn nhận mã an ninh dùng một lần—nhắn tin đến điện thoại di động hay gửi đến địa chỉ điện thư đã ghi danh—để nhập vào khi lập trương mục. Mỗi lần quý vị đăng nhập bằng tên người dùng và mật số của mình thì chúng tôi sẽ gửi mã an ninh dùng một lần đến điện thoại di động hoặc địa chỉ điện thư của quý vị. Mã an ninh là một phần trong tính năng an toàn nâng cao của chúng tôi để bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị. Nên nhớ rằng người cung cấp dịch vụ qua điện thoại di động có thể tính phí tin nhắn và dữ liệu.

Khi người thân qua đời... thì quý vị cần biết những điều gì về quyền lợi người còn sống

### **Làm thế nào để nộp đơn xin quyền lợi?**

#### ***Nếu quý vị hiện không được quyền lợi An Sinh Xã Hội***

Quý vị nên nhanh chóng nộp đơn xin quyền lợi cho người còn sống vì đối với một số đơn xin, chúng tôi sẽ trả quyền lợi từ lúc quý vị nộp đơn xin chứ không phải từ lúc người nhân viên qua đời.

Quý vị nộp đơn bằng cách gọi điện thoại hay đến tại bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào. Chúng tôi sẽ cần một số thông tin nhưng đừng trì hoãn nộp đơn xin nếu không có mọi thông tin. Chúng tôi sẽ giúp quý vị lấy những tài liệu quý vị cần. Chúng tôi cần tài liệu bản gốc hay bản sao có xác nhận của cơ quan cấp.

Chúng tôi cần thông tin sau đây:

- Giấy khai tử—từ nhà quàn hoặc giấy chứng tử;
- Số An Sinh Xã Hội của quý vị, và SSN của nhân viên đã qua đời;
- Giấy khai sinh của quý vị;
- Giấy chứng nhận kết hôn nếu quý vị là góa phụ hay góa phu;

- Giấy tờ ly dị của quý vị nếu quý vị nộp đơn xin với tư cách góa phụ hoặc góa phu đã ly dị;
- Số An Sinh Xã Hội của con thuộc quyền, nếu có, và giấy khai sinh;
- Mẫu W-2 của nhân viên quá cố hay bản khai thuế tư doanh liên bang cho năm gần đây nhất; và
- Tên ngân hàng và số trương mục để có thể ký thác lợi trực tiếp vào trương mục của quý vị.

### **Nếu quý vị đã được quyền lợi An Sinh Xã Hội**

Nếu quý vị là vợ hoặc chồng đang được quyền lợi theo việc làm của người hôn phối thì chúng tôi sẽ đổi sang trả quyền lợi cho người còn sống khi quý vị cho chúng tôi biết có người qua đời. Nếu cần thêm thông tin, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị.

Nếu quý vị đang được quyền lợi theo việc làm của chính mình thì gọi hoặc đến gặp chúng tôi. Chúng tôi sẽ xem quý vị có thể được nhiều tiền hơn với tư cách là góa phụ hay hóa phu không. Quý vị sẽ được quyền lợi kết hợp bằng với số tiền cao hơn. Quý vị phải điền thông tin vào đơn xin để chuyển sang quyền lợi cho người còn sống. Chúng tôi cũng cần xem giấy chứng tử của người hôn phối của quý vị.

### **Tôi được bao nhiêu quyền lợi?**

Mức quyền lợi dựa trên lợi tức của người đã qua đời. Nhân viên càng đóng nhiều thuế An Sinh Xã Hội thì quyền lợi của quý vị sẽ càng cao.

Sở An Sinh Xã Hội sử dụng mức quyền lợi căn bản của nhân viên đã qua đời để tính số phần trăm mà người còn sống được hưởng. Số phần trăm này tùy thuộc vào độ tuổi của người còn sống và mối quan hệ của họ với người nhân viên. Nếu nhân viên qua đời được quyền lợi giảm bớt thì quyền lợi của người còn sống sẽ dựa trên mức đó. Trong hầu hết các đơn xin quyền lợi tiêu biểu:

- Góa phụ hoặc góa phu từ tuổi đủ tuổi hưu trí trở lên nói chung được 100% mức quyền lợi căn bản của nhân viên;
- Góa phụ hoặc góa phu từ 60 tuổi trở lên nhưng chưa đủ tuổi hưu trí được từ 71-99 phần trăm quyền lợi căn bản của nhân viên; hoặc
- Góa phụ hoặc góa phu ở bất kỳ tuổi nào có con nhỏ hơn 16 tuổi được 75 phần trăm quyền lợi của nhân viên;
- Con được 75 phần trăm quyền lợi của nhân viên.

### **Quyền lợi tối đa cho gia đình**

Có giới hạn đối với quyền lợi mỗi tháng trả cho quý vị và những người khác trong nhà. Mức giới hạn giao động từ 150 đến 180 phần trăm mức quyền lợi của nhân viên đã qua đời.

### **Hưu bổng từ việc làm không liên quan đến An Sinh Xã Hội.**

Nếu quý vị được hưu bổng từ việc làm mình đã đóng thuế An Sinh Xã Hội, thì hưu bổng đó sẽ không ảnh hưởng đến quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị được hưu bổng hoặc trợ cấp tàn tật từ việc làm không liên quan đến An Sinh Xã Hội— như dịch vụ dân sự liên bang, một số việc làm cho chánh phủ tiểu bang hay địa phương hay làm việc tại ngoại quốc—thì chúng tôi có thể giảm quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị.

Đối với nhân viên chánh phủ đủ điều kiện được quyền lợi An Sinh Xã Hội trên hồ sơ lợi tức của người hôn phối, đọc *Bù Đắp Hưu Bổng Chánh Phủ* (Ấn bản số 05-10007) để biết thêm thông tin. Đối với những người làm việc ở quốc gia khác hoặc là nhân viên chánh phủ đủ điều kiện được quyền lợi An Sinh Xã Hội của chính mình, đọc *Điều Khoản Loại Trừ* (Ấn bản số 05-10045).

## Nếu có đi làm thì sao?

Nếu quý vị có đi làm khi được quyền lợi An Sinh Xã Hội cho người còn sống và chưa đến tuổi hưu trí thì chúng tôi có thể giảm quyền lợi của quý vị nếu lợi tức của quý vị vượt quá vài giới hạn. Đủ tuổi hưu trí cho người còn sống là 66 tuổi đối với những người sanh từ năm 1945-1956. Đủ tuổi hưu trí sẽ tăng dần đến 67 tuổi đối với những người sanh năm 1962 trở về sau. Đọc Việc Làm Ảnh Hưởng Ra Sao đến Quyền Lợi (Ấn bản số 05-10069-VI) để biết giới hạn lợi tức cho năm nay và lợi tức cao hơn những giới hạn này ảnh hưởng ra sao đến quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị.

Không có giới hạn lợi tức ban đầu cho tháng quý vị đủ tuổi hưu trí.

Ngoài ra, lợi tức của quý vị **chỉ** giảm quyền lợi của quý vị mà thôi, không phải quyền lợi của người thân khác trong gia đình.

## Nếu tái hôn thì sao?

Thông thường, quý vị không được quyền lợi cho góa phụ hay góa phu nếu tái hôn trước tuổi 60. Nhưng tái hôn sau tuổi 60 (hoặc tuổi 50 nếu quý vị bị tàn tật) thì quý vị vẫn được trả quyền lợi dựa theo việc làm của người hôn phối **cũ**. Và ở tuổi 62 trở lên, quý vị có thể được quyền lợi dựa theo việc làm của người hôn phối mới, nếu những quyền lợi này cao hơn.

## Quyền khiếu nại

Nếu không đồng ý với quyết định của chúng tôi về đơn xin của mình thì quý vị có thể khiếu nại. Xin đọc Tiến Trình Khiếu Nại (Ấn bản số 05-10041-VI) để được giải thích về những bước quý vị cần thực hiện.

Quý vị có thể thu xếp lo liệu trường hợp khiếu nại của mình với trợ giúp miễn phí từ Sở An Sinh Xã Hội, hoặc nhờ người khác đại diện. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin về những tổ chức trợ

giúp tìm đại diện. Đọc *Quyền Nhờ Người Khác Đại Diện* (Ấn bản số 05-10075-VI) để biết thêm thông tin về việc chọn đại diện.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chánh cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

## Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể

dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

### **Gọi cho chúng tôi**

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
Publication No. 05-10084-VI | March 2018  
Quyền Lợi Người Còn Sống  
Survivors Benefits (Vietnamese)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ